

Ad Completorium

XIV Novembris MMXIV

Index

Index	1
1 The beginning	4
2 The Psalter	8
Sunday and Feasts	8
Monday	13
Tuesday	19
Wednesday	24
Thursday	29

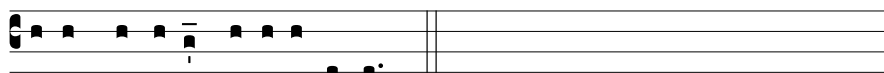
Friday	35
Saturday	41
3 The Hymn	47
Sundays and minor feasts:	47
Feasts:	48
Ferias:	49
Advent:	49
Christmas:	51
Epiphany:	52
Holy Family:	53
Lent:	54
Passiontide:	55
Easter:	56
Ascension:	57
Pentecost:	58
Corpus Christi	59
Sacred Heart:	60
Christ the King:	61
Blessed Virgin Mary	62
4 Chapter and Responsory	63
Short Responsory during the year.	64
Short Responsory during Advent.	65
Short Responsory during Easter.	66
5 The Canticle and Collect	67
The Collect	69
6 The Marian Antiphon	71
Advent and Christmas	71
Septuagesima and Lent	74
Paschaltide	76
During the year	78

A	Paschal psalmody	82
B	Sacred Triduum	98
C	Easter Octave	100
D	All Souls' Day	103
	Canticle	107

— 1 —

The beginning

The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the officiant, bows, and sings:

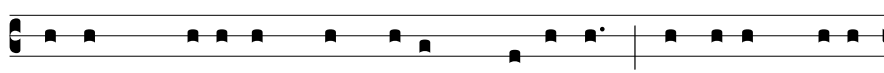


Jube Dómine benedí-ce-re.

Pray, Lord a blessing.

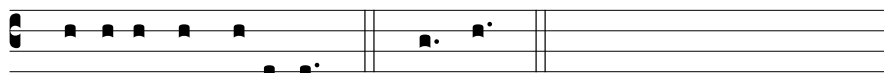
If the officiant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere or pray father a blessing, instead.

The officiant intones the blessing:



Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédát nobis

A quiet night and a perfect end grant unto us



Dóminus omnípo-tens. R̃. A-men.

almighty Lord.

Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever.

R̃. Amen.

Amen.

Ÿ. Réquiem ætérrnam dona eis Dómine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

R̃. Et lux perpétua lúceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Ÿ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

R̃. Amen.

Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.



et glō-ri-am ple-bis tu-æ Israel. 5. Réqui-em æ-térnam *



dona e- is Dómine. 6. Et lux perpétu-a * lúce-at e-is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

ÿ. Et ne nos inducas in tentationem.

And lead us not into temptation.

ÿ. Sed libera nos a malo.

But deliver us from evil.

ÿ. A porta inferi.

From the gate of hell.

ÿ. Erue, Dómine, animas eórum.

Deliver, O Lord, their souls.

ÿ. Requiescant in pace.

May they rest in peace.

ÿ. Amen.

Amen.

ÿ. Dómine, exaudi orationem meam.

O Lord, hear my prayer.

ÿ. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Let us pray.

Propitiàre, quæsumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famulárumque tuárum, pro quibus majestátem tuam suppliciter exorá-mus: † ut, per hæc pia deprecationis officia, * pervenire mereántur ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus Sancti

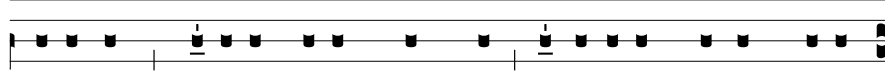
The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson.

1. Peter 5.



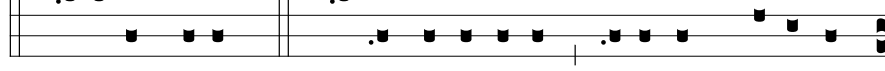
Fratres: Sobri-i estó-te, et vi-gi-lá-te: † qu-ia adversá-Brethren, be sober
and watchful
for your adversary



ri-us vester di-ábo-lus, tamquam le-o rúgi-ens, circu-it
the devil
goes about like a roaring lion

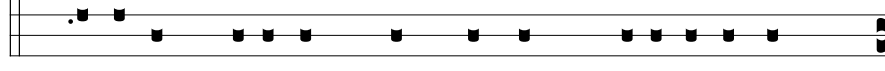


quærens quem devo-ret: * cu-i re-siste fortes in fi-de.
seeking whom he may devour
resist him
strong in faith



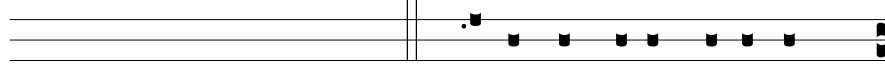
Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis. ÿ. De-o grá-ti-as.
Do Thou, O Lord
have mercy on us.
Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the officiant sings:



ÿ. Adju-tó-ri-um nostrum in nómine Dómi-ni.

Our help is in the name of the Lord.



ÿ. Qui fe-cit caelum et terram.

Who made heaven and earth.

Pater noster. *altogether in silence.*

Then, if the officiant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: (strike breast three times) **mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.** Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaelém Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

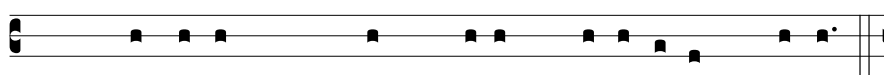
The officiant next says: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. **R. Amen.**

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. **Amen.**

Indulgéntiam, ✠ absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. **R. Amen.**

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins. **Amen.**

The officiant then sings:



Ÿ. Convérte ✠ nos Dé-us sa-lu-tá-ris nóster.

Turn us then, O God our Saviour.

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in æquitáte **tua.**

Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name's sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

13. Edúces de tribulatíone ánimam **meam** : * et in misericórdia tua dispérdes inimícos **meos.**

Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies

14. Et perdes omnes, qui tríbulant ánimam **meam**, * quóniam ego **servus tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant.

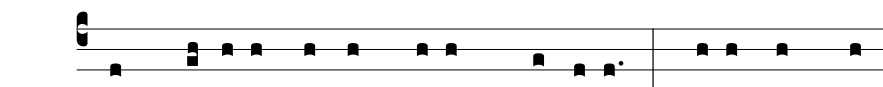
15. Réquiem ætérnam * dona eis **Dómine.**

Eternal rest grant unto them, O Lord.

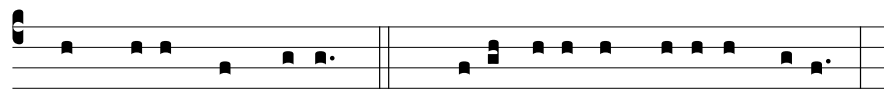
16. Et lux perpétua * **lúceat eis.**

And may perpetual light shine upon them.

Canticle



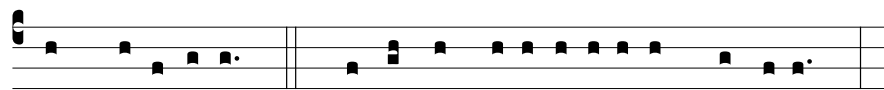
Nunc dimíttis servum tu-um, Dómine, * secúndum ver-



bum tu-um **in pace.** 2. Qui-a vidé-runt ócu-li **me-i** *



sa-lu-tá-re tu-um. 3. Quod pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-



um popu-lórum. 4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **génti-um** *

2. Et non intres in iudicium cum servo **tuo** : * quia non iustificabitur in conspectu tuo **omnis vivens**.

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be justified.

3. Quia persecutus est inimicus **animam meam** : * humiliavit in terra **vitam meam**.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocavit me in obscuris sicut mortuos **sæculi** : * et anxius est super me spiritus meus, in me turbatum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui dierum antiquorum, † meditatus sum in omnibus operibus **tuis** : * in factis manuum tuarum **meditabar**.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

6. Expandi manus meas **ad te** : * anima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

7. Velociter exaudi me, **Domine** : * defecit spiritus meus.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

8. Non avertas faciem tuam **a me** : * et similis ero descendētibus in **lacum**.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Auditam fac mihi mane misericordiam tuam : * quia in te **speravi**.

Cause me to hear thy mercy in the morning: for in thee have I hoped.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ambulem** : * quia ad te **levavi animam meam**.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

11. Eripe me de inimicis meis, **Domine**, ad te **confugi** : * doce me facere voluntatem tuam, quia **Deus meus es tu**.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

♩. Et averte i-ram tu-am a no-bis.

And let thy anger cease from us.

Ferial Tone.

♩. E-us in adju-tô-ri-um mê-um intén-de. R. Dómine

O God, come to my assistance.

O Lord,

ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fi-li-o,

Glory be to the Father, and to the Son,

make haste to help me.

et Spi-ri-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et

and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,

nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.

and now and always, and unto ages of ages.

Allelu-ia. Or: Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.

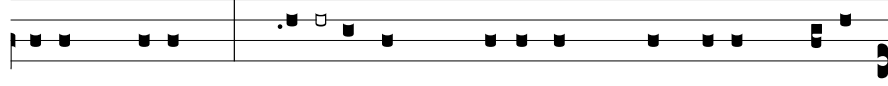
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

5. Quia multum replet̃a est anima **nostra** : * opprobrium abundanti-
bus, et desp̃ectio **superbis**.
For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.

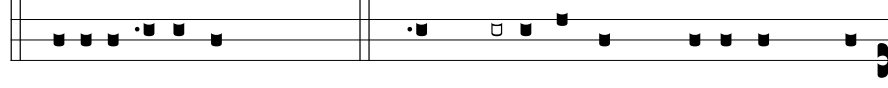
6. Requiem **æt̃ernam** * dona eis **Dómine**.
Eternal rest grant unto them, O Lord.

7. Et lux **perp̃etua** * luceat eis.
And may perpetual light shine upon them.

Psal̃m 141.



Voce me-a ad Dóminum clamá-vi : * voce me-a
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication



ad Dóminum depre-cátus sum : *Flex* : Dómine, †
to the Lord.

2. Effundo in consp̃ectu ejus oratiónem **meam**, * et tribulatiónem
meam ante ipsum **pronũntio**.
In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

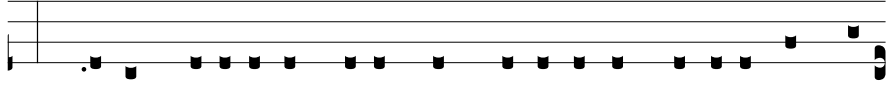
3. In defiçiẽdo ex me sp̃iritum **meum** : * et tu cognovisti s̃emitas
meas.
When my spirit failed me, then thou newest my paths.

4. In via hac, qua ambulábam, * abscond̃erunt láqueum **mihĩ**.
In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

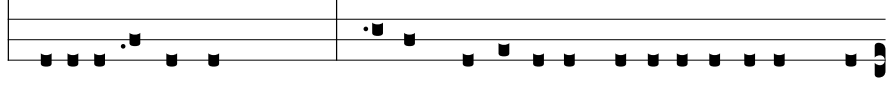
5. Considerábam ad d̃exteram, et vid̃ebam : * et non erat qui cognó-
scerer̃ me.
I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

6. Perit fuga **a me** : * et non est qui requir̃at animam **meam**.
Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

Psal̃m 4.



Cum invocá-rem exaudi-vit me De-us justĩ-ti-æ me-æ : *
When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-õne di-la-tásti mihĩ. *Flex* : peccá-re : †
when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserere **mei**, * et exaudi oratiónem **meam**.
Have mercy on me: and hear my prayer:

3. Filiĩ hóm̃inum, usquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vanitatẽm
et quæritis **mendácium**?
O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

4. Et scitôte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum : * Dómi-
nus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.
Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascimini, et nolite peccare : † quæ dicitis in cõdibus vestris, * in
cubilibus vestris **compungimini**.
Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justitiæ, † et sperate in **Dómino**. * Multi
dicunt : quis ostendit **nobis bona**?
Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine** : * dedísti
læt̃itiam in corde **meo**.
The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

8. A fructu fruménti, vini et ólei **sui** * *multiplicáti* sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

9. In pace in **idípsum** * *dórmiam* et *requiēscam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter **in spe** * *constituísti* me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

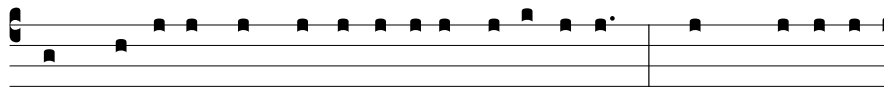
11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

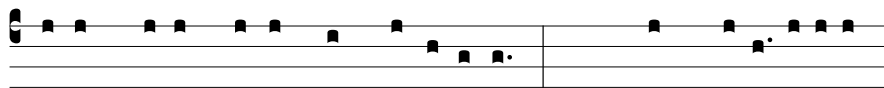
12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 90.



Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o Altíssimi, * in pro-lecti-
He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide



óne De-i cæ-li commo-rábi-tur. Flex: in di-e, †
under the protection of the God of Jacob.

2. Dicet Dómino : Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum** : * Deus meus *sperábo in eum*.

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a verbo **áspero**.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápolis suis obumbrábit **tibi** : * et sub pennis *ejus sperábis*.

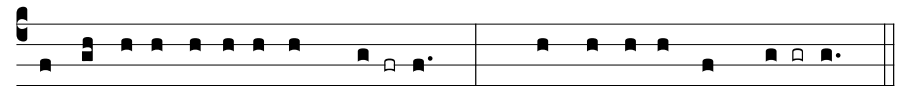
He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

— D —

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psalm 122.



Ad te levá-vi ócu-los **me-** os, * qui há-bi-tas in cæ- lis.
To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

2. Ecce sicut óculi **servórum**, * in mánibus dominórum *suórum*.

Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters,

3. Sicut óculi ancillæ in mánibus dómínæ **suæ** : * ita óculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec *misereátur nostri*.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.

4. Miserére nostri, Dómine, miserére **nostri** : * quia multum repléti sumus *despectiône* :

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly filled with contempt.

Then go to the Collect p. 69 with all that follows.



5. Scuto circumdabit te **véritas ejus** : * non **timébis** a **timóre noctúrno**.
His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror
of the night.

6. A sagitta volante in die, † a negotio perambulante in **ténébris** : *
ab **incursu** et **dæmónio meridiano**.
Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark:
of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a latere tuo mille, † et decem millia a dextris **tuis** : * ad te
autem non **appropinquabit**.
A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall
not come nigh thee.

8. Veritatem oculis tuis **considerabis** : * et retributionem peccato-
rum videbis.
But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quoniam tu es, Domine, spes **mea** : * Altissimum posuisti refu-
gium tuum.
Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accedet ad te **malum** : * et flagellum non appropinquabit
tabernaculo tuo.
There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quoniam Angelis suis mandavit **de** te : * ut custodiant te in
omnibus vis tuis.
For he hath given his angels charge over thee: to keep thee in all thy ways.

12. In manibus portabunt te : * ne forte offendas ad lapidem **pedem**
tuum.
In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super aspidem et basiliscum ambulabis : * et conculcabis leonem
et **dragonem**.
Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot
the lion and the dragon.

14. Quoniam in me speravit, liberabo eum : * protegam eum quoniam
cognovit **nomen meum**.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : † cum ipso sum in tribulatiōne : * eripiam eum et glorificabo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. Longitūdine diērum replēbo eum : * et ostendam illi salutāre meum.

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

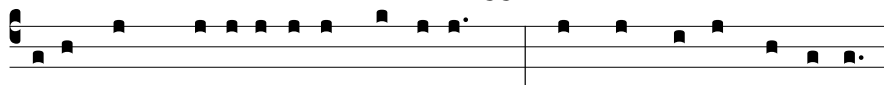
17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sǎcula sǎculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 133.



Ecce nunc benedí-ci-te Dóminum, * omnes servi Dómi-ni :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

2. Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedícite Dóminum.

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

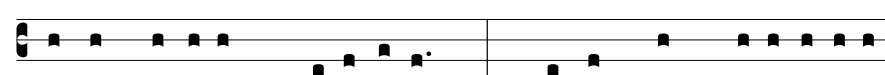
May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

5. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

6. Sicut érat in princípío, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sǎcula sǎculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



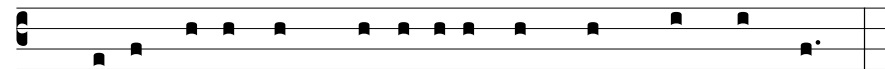
ante fá-ci-em popu-lórum : 4. Lumen ad reve-la-ti-ó-



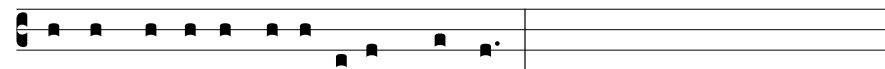
nem génti-um, * et gló-ri-am ple-bis tu-æ Isræl.



5. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto.

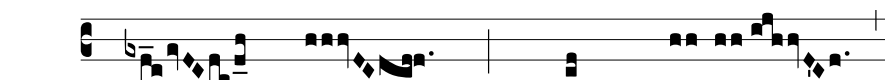


6. Si-cut é-rat in princí-pi-o, et nūnc, et sēmp̄r, *



et in sǎcu-la sǎcu-lórum. Amen.

Finish with this antiphon:



H æc di-es, * quam fe-cit



Dó-mi-nus: exsulté-mus,



et læ-té-mur in e-a.

Ant. 8. G. **M**
I-se-ré-re mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

me- am.

P. T. Ant. **A**
L-le-lú-ia. alle-lú-ia. alle-lú-ia.

Monday

Ant. 8. G. **S**
alvum me fac * Dómine, pro-pter mi-se-ri-córdi-am
Save me, O Lord, according to thy mercy.

tu- am.

P. T. Ant. **A**
L-le-lú-ia. alle-lú-ia. alle-lú-ia.

Begin at the beginning p. 4 through to the Deus in adiutorium.
Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 8

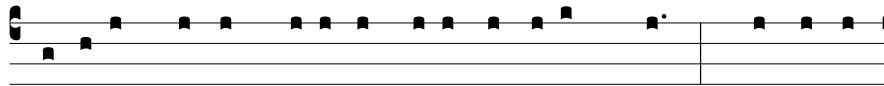
Finish with this quadruple Alleluia:

A
L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

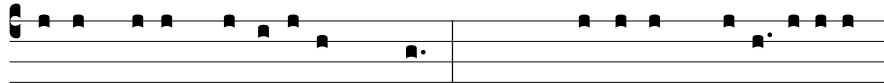
Then straight into the Canticle without antiphon:

1. Nunc dimittis sérvum tu-um Dómine, * secúndum
verbum tu-um in pace. 2. Qui-a vidé-runt ócu-
li me-i * sa-lu-tá-re tu-um. 3. Quod pa-rásti *

Psalm 6.



Dómine, ne in furó-re tu-o árgu-as me, * neque in
 O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



i-ra tu-a corrípi-as me. *Flex:* gémi-tu me-o, †

2. Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo?

And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : * salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

5. Quóniam non est in morte qui memor sit tui : * in inférno autem quis confitébitur tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in hell?

6. Laborávi in gémitu meo, † lavábo per singulas noctes lectum meum : * lácrimis meis stratum meum rigábo.

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch with my tears.

7. Turbátus est a furóre óculus meus : * inveterávi inter omnes inimícos meos.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

8. Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

The Collect is said without Oremus p. 69 again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

The conclusion Per Dóminum. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

All then rise and leave in silence.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. Exaudivit Dñminus deprecationem **meam**, * Dñminus orationem **meam suscepit**.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubescant, et conturbentur vehementer omnes inimici **mei** : * convertantur et erubescant valde velociter.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

11. Glòria Patri, et Filio, * et Spiritui Sñcto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et sēmp̄r, * et in sēcula sēculòrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. 1.

Dòmine, De-us me-us, in te spe-ràvi : * saluum me

O Lord my God, in thee have I put my trust:

fac ex omnibus persecutētibz me, et libe-ra me.

save me from all them that persecute me, and deliver me.

Flex : ànimam me-am, †

2. Nequādo rāpiat ut leo ànimam **meam**, * dum non est qui rēdimat, neque qui *salvum* fāciat.

Sacred Triduum

— B —

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 8). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticle Nunc dimittis is recited in the same manner p. 67, no antiphons, voice lowered on last syllable. On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following: Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem

On Good Friday is said in place of this:

Christ was made for us obedient unto death, death on the cross. All say the Pater Noster silently

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

3. Dómine, Deus meus, si feci istud. * si est iniquitas in **mánibus meis** :

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

4. Si réddidi retribuéntibus mihi **mala**, * décidam mérito ab inimícis **meis inánis**.

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

5. Persequátur inimícus ánimam meam, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam **meam**, * et glóriam meam in púlverem **dedúcat**.

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

6. Exsúrge, Dómine, in ira **tua** : * et exaltáre in fínibus inimicórum **meórum**.

Rise up, O Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

7. Et exsúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagóga populórum **circúmdabit** te.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

8. Et propter hanc in altum **regrédere** : * Dóminus júdicat **pópulos**.

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

9. Júdica me, Dómine, secúndum justítiam **meam**, * et secúndum innocéntiam **meam super** me.

Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

10. Consumétur nequítia peccatórum, et díriges **justum**, * scrutans corda et **renes Deus**.

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

4. Misericórdia autem Dómini ab **ætérno**, * et usque in **ætérnum** super **timéntes eum**.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him.

5. Et justítia illíus in filios fliórum, * his qui servant **testaméntum ejus**.

And his justice unto children's children, to such as keep his covenant.

6. Et mémoires sunt **mandatórum ipsíus**, * ad faciéndum **ea**.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Dóminus in cælo parávit sedem **suam** : * et regnum ipsíus ómnibus **dominábitur**.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem **sermónum ejus**.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * minístri ejus, qui fáctis **voluntátem ejus**.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco **dominatiónis ejus**, * bénedic, ánimá **mea, Dómino**.

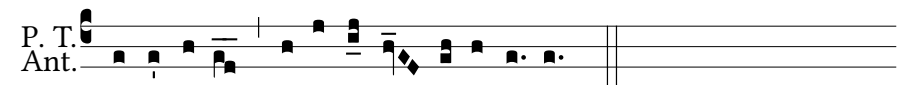
Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum. Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

12. Quantum distat ortus ab occidente : * longe fecit a nobis iniquitates nostras.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

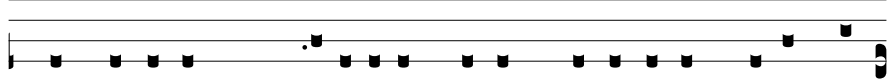
13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

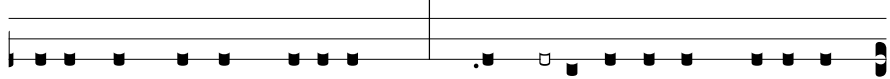
14. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

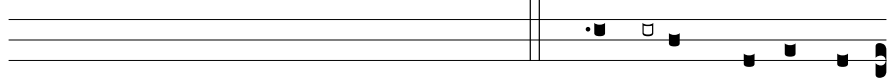
Psalm 102. II.



Quomodo mi-se-rè-tur pa-ter fi-li-òrum, † mi-sèrtus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



Dominus timènti-bus se : * quóni-am ipse cognóvit
on them that fear him:
For he knoweth our frame.



figmentum no-strum.

2. Recordatus est quoniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies
ejus, * tamquam flos agri sic efflorebit.

He remembereth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quoniam spiritus pertransibit in illo, et non subsistet : * et non
cognoscet amplius locum suum.

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

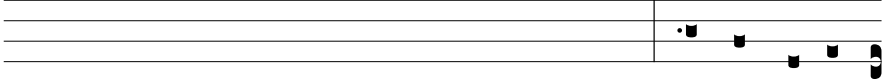
12. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. II.



Justum adju-tó-ri-um me-um a Dómino, * qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



rectos corde.

2. Deus iudex justus, fortis, et patiens : * numquid irascitur per
singulos dies?

God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

3. Nisi convèrsi fuéritis, gladium suum vibrabit : * arcum suum
tetendit, et paravit illum.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

4. Et in eo paravit vasa mortis : * sagittas suas ardentibus effecit.

And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

5. Ecce parturit iniquitatem : * concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

Behold he hath been in labour with iniquity: he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

6. Lacum aperuit, et effudit eum : * et incidit in foveam quam fecit.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

7. Convertetur dolor ejus in caput ejus : * et in verticem ipsius
iniquitas ejus descendet.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall comedown upon his crown.

8. *Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus : * et psallam nómini Dómini altíssimi.*

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

9. *Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.*

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. *Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.*

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
8. G

S alvum me fac Dómine, pro-pter mi-se-ri-córdi- am
Save me, O Lord, according to thy mercy.

tu- am.

P. T.
Ant.

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

2. *Bénedic, ánima mea, Dómino : * et noli oblivísci omnes retributió- nes ejus.*

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. *Qui propitiátur ómnibus iniquitátibus tuis : * qui sanat omnes infirmitátes tuas.*

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. *Qui rédimít de intéritu vitam tuam : * qui coronat te in misericór- dia et miseratió nibus.*

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and com- passion.

5. *Qui replet in bonis desidérium tuum : * renovábitur ut áquilæ juvéntus tua.*

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. *Fáciens misericórdias Dóminus : * et judícium ómnibus injúriam patiéntibus.*

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. *Notas fecit vias suas Móysi, * filiis Israél voluntátes suas.*

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. *Miserátor, et miséricors Dóminus : * longánimis et multum miséricors.*

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. *Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum comminábitur.*

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. *Non secúndum peccáta nostra fecit nobis : * neque secúndum iniquitátes nostras retríbuit nobis.*

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. *Quóniam secúndum altitúdinem cæli a terra : * corroborávit misericórdiam suam super timéntes se.*

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

15. Ut quid, Dómine, repellis orationem **meam** : * avertis faciem **tuam** **a me?**

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventute **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et **conturbátus**.
I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terrores tui **conturbavérunt** me.
Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdederunt me sicut aqua tota **die** : * circumdederunt me **simul**.
They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongásti a me amicum et **próximum** : * et notos meos a **miséria**.
Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery

20. Glória Patri, et Filio, * et **Spirítui Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.

Tuesday

Ant. 8. G. **T**u Dómine * servá-bis nos et custódi-es nos in **aetérnum**.
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

P. T. **A**nt. **A**lle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.
Psalms 11.

Salvum me fac, Dómine, quóni-am de-fé-cit **sanctus** : *
Save me, O Lord, for there is now no saint:

quóni-am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li-is **hóminum**.
truths are decayed from among the children of men.

Flex : magni-fi-cà-bimus, †

2. Vana locútí sunt unusquísque ad **próximum suum** : * lābia dolósa, in corde et corde **locútí** sunt.

They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and with

a double heart have they spoken.

3. Dispérdat Dóminus unívsa lábia dolósa, * et linguam *ma-
gníloquam*.

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

4. Qui dixérunt : Linguam nostram magnificábimus, † lábia nostra a
nobis sunt, * quis noster *Dóminus* est?

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

5. Propter misériam ínopum, et gémitum *páuperum*, * nunc exsúr-
gam, *dicit Dóminus*.

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

6. Ponam in salutári : * fiduciáliter agam *in eo*.

I will set him in safety: I will deal confidently in his regard.

7. Elóquia Dómini, elóquia *casta* : * argéntum igne examinátum,
probátum terræ *purgátum séptuplum*.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

8. Tu, Dómine, servábis nos : et custódies nos * a generatióne hac *in
ætérrum*.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

9. In circúitu ípii *ámbulant* : * secúndum altitúdinem tuam multi-
plicásti *filios hóminum*.

The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the children of men.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui *Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, * et in *sæcula sæculó-
rum. Amen*.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor
ámplius : * et ipsi de manu tua *repúl*si sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in *umbra mortis*.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor *tuus* : * et omnes fluctus tuos
induxísti super me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos *a me* : * posuérunt me abominatióne*m*
sibi.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt *præ
inópia*.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota *die* : * expándi ad te *manus meas*.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et
confitebúntur tibi?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam *tuam*, * et
veritatém tuam in *perditióne*?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília *tua*, * et justítia tua
in terra *obliviónis*?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, *clamávi* : * et mane orátio mea *præveniet*
te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

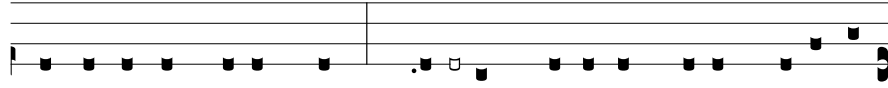
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T. Ant.  **A**
I-le-lu-ia. alle-lu-ia. alle-lu-ia.

Saturday in Paschal Time.

P. T. Ant.  **A**
I-le-lu-ia. alle-lu-ia. alle-lu-ia.

Psalm 87.

Dòmine, De-us sa-lu-tis me-æ : * in di-e clama-vi, et
O Lord, the God of my salvation:


nocte coram te. Flex : sepulcris, †

and in the night before thee.

2. Intret in conspectu tuo oratio **mea** : * inclina aurem tuam ad

precem meam :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

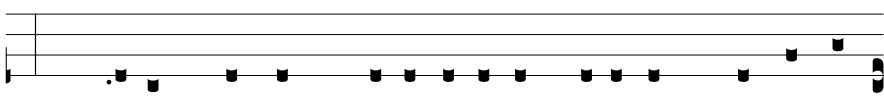
3. Quia repleta est malis anima **mea** : * et vita mea inferno appropin-
quavit.


For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

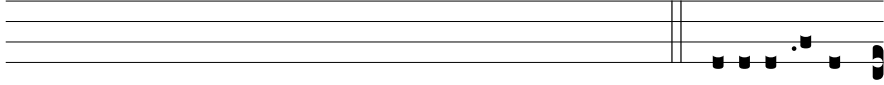
4. *Æstimatus sum cum descendētibz in lacum :* * factus sum sicut
homo sine adiutorio, inter mortuos liber.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without
help, free among the dead.

Psalm 12.

 Usquequo, Dòmine, obli-viscé-ris me in finem? *
How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?

 Usquequo avertis fá-ci-em tu-am a me? *Flex :* sa-lu-tá-ri
How long dost thou turn away thy face from me?

 tu-o : †

2. Quāndiu ponam consilia in anima **mea**, * dolorem in corde meo
per diem?

How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltabitur inimicus meus **super me**? * rēspice, et exaudi
me, Dòmine, *Deus meus.*
How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my
God.

4. Illūmina oculos meos ne umquam obdormiam in **morte** : * ne-
quādo dicat inimicus meus : *prævalui adversus eum.*
Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I
have prevailed against him.

5. Quī tribulant me, exultābunt si motus **fuero** : * ego autem in
misericordia tua *speravi.*

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.
6. Exultābit cor meum in salutāri tuo : † cantābo Dòmino qui bona
tribuit **mihī** : * et psallam nòmini Dòmini *altissimi.*

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

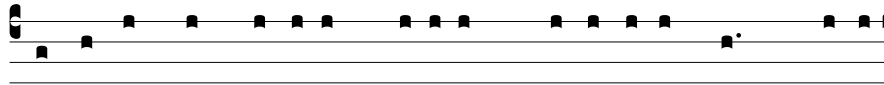
7. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

8. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

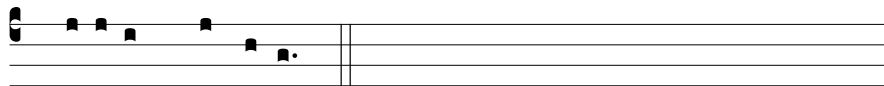
Psalm 15.



Consérva me, Dómine, quóni-am spe-rá-vi in te : † Di-xi
Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee. I have



Dómino : De-us me-us es tu, * quóni-am bonórum
said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.



me-órum non eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra ejus, * mirificávit omnes voluntátes meas in eis.

To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

3. Multiplicátæ sunt infirmitátes eórum : * póstea acceleravérunt.

Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregábo conventícula eórum de sanguínibus, * nec memor ero nóminum eórum per lábia mea.

I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of their names by my lips.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et glorificábo nomen tuum in **ætérnum**.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua magna est **super me** : * et eruísti ánimam meam ex inférno **inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt te in conspéctu suo.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, **et verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero **tuo** : * et salvum fac filium ancillæ **tuæ**.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

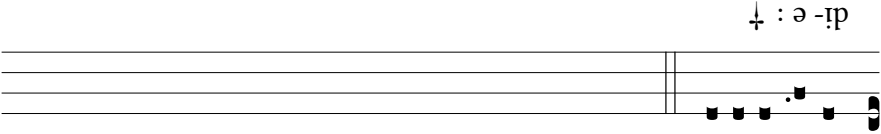
16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.



2. Custodi animam meam, quoniam **sanc**tus sum : * **salvum** fac
servum tuum, Deus meus, **sperantem** in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.
3. Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die : † laetifica
animam servi tui, * quoniam ad te, Domine, animam meam **levavi**.
Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the
soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quoniam tu, Domine, suavis et **mitis** : * et multae misericordiae
omnibus invocantibus te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon
thee.

5. Auribus percipe, Domine, orationem **meam** : * et intende voci
deprecationis meae.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.
6. In die tribulationis meae clamavi **ad te** : * quia **exaudisti** me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.
7. Non est similis tui in diis, **Domine** : * et non est secundum opera

tua.
There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according
to thy works.

8. Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te,
Domine : * et glorificabunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and
they shall glorify thy name.

9. Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es **Deus solus**.
For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Domine, in via tua, † et ingrediar in veritate **tua** : *

laetetur cor meum ut timeat **nomen tuum**.

5. Dominus pars hereditatis meae, et calicis **mei** : * tu es, qui restitues
hereditatem **meam mihi**.

The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore
my inheritance to me.

6. Funes ceciderunt mihi in praeclearis : * etenim hereditas mea
praecleara est **mihi**.

The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.
7. Benedicam Dominum, qui tribuit mihi **intellec**tum : * insuper et

usque ad noctem increpauerunt me **renes mei**.
I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have

corrected me even till night
8. Providebam Dominum in conspectu meo **semper** : * quoniam a

dextris est mihi, ne commovear.
I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.

9. Propter hoc laetatum est cor meum, et exsultavit lingua **mea** : *

insuper et caro mea requiescet in spe.
Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my

flesh also shall rest in hope.
10. Quoniam non derelinques animam meam in inferno : * nec dabis

sanctum tuum videre corruptionem.
Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt thou give thy holy one to see

corruption.
11. Notas mihi fecisti vias vitae, † adimplebis me laetitia cum vultu

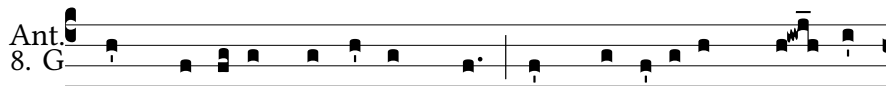
tuo : * delectationes in dextera tua usque in **finem**.
Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy

countenance: at thy right hand are delights even to the end.
12. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

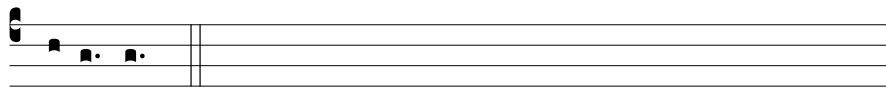
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
13. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculo-

rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



T U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



aetérnum.



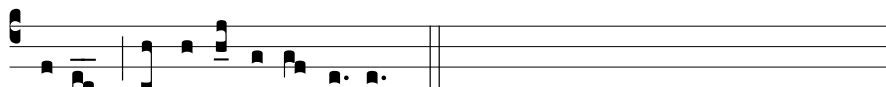
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday

Outside Paschal Time

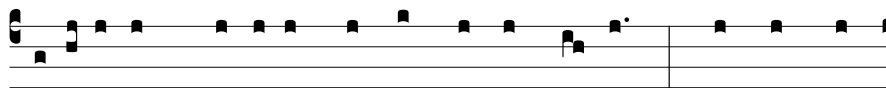


I mmíttet Ange-lus Dómi-ni * in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



e-um, et e-rí-pi- et e- os.
and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Benedí-cam Dóminum in **omni témpo-re**: * semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et timuérunt et turbátæ **sunt abyssi**.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : * **vocem dedérunt nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ tuæ **tránseunt** : * vox tonítrui tui **in rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscationes tuæ orbi **terræ** : * commóta est, et **contrémuit terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestigia tua non **cognoscéntur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum **tuum**, * in manu Móysi **et Aaron**.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

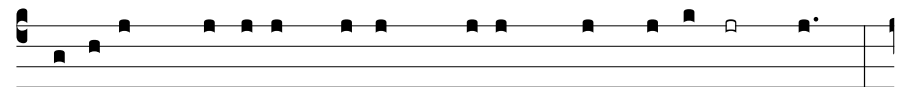
9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

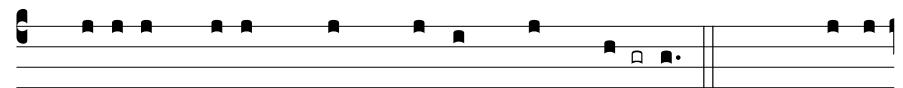
10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : *
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni-am inops, et **pauper sum e-go**. **Flex**: to-ta

9. Aut obliviscetur misereri **Deus** : * aut continebit in ira sua miseriacordias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc **coepti** : * hæc mutatio dexteræ **Excelsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui operum **Domini** : * quia memor ero ab initio mirabilium **tuorum**.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditabor in omnibus operibus **tuis** : * et in adinventionibus tuis **exercebor**.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

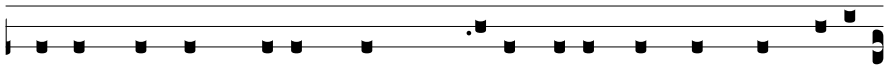
13. Glória **Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **sæmp**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus si-cut Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

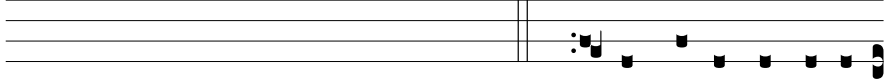


De-us no-ster? * tu es De-us qui fa-cis mi-rabi-li-a.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in populis virtutem **tuam** : * Redemisti in brachio tuo populum tuum filios **Jacob et Joseph**.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.



e-jus in o-re me-o.

2. In Domino laudabitur anima **mea** : * audiant manuscetti, et lætèntur.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificàte **Dominum mecum** : * et exaltémus nomen ejus in idipsum.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisivi **Dominum**, et **exaudivit** me : * et ex omnibus tribulatio-nibus meis eripuit me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illumina'mini : * et facies vestræ non confun-dèntur.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamàvit, et Dominus exaudivit eum : * et de omnibus tribulationibus ejus salvàvit eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immittet Angelus Domini in circuitu timèntium eum : * et eripiet eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustàte, et vidète quoniam suavis est **Dominus** : * beatus vir, qui sperat in eo.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timète **Dominum**, omnes **sancti ejus** : * quoniam non est inopia timèntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Divites eguèrunt et esurièrunt : * inquirèntes autem **Dominum** non minuentur omni bono.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

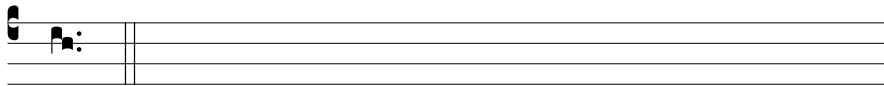
12. Sicut érat in princípío, et núnç, et sémper, * et in sœcula sœculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li-i, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni do-cébo
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



vos.

2. Quis est homo **qui** vult **vitam** : * díligit dies **vidére bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam **tuam a malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, **et fac bonum** : * inquíre pacem, et perséquare **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

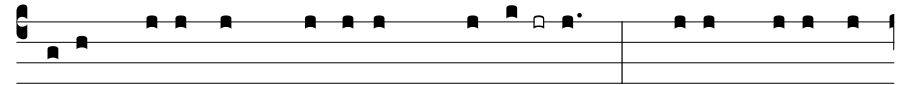
The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra memóriam **eórum**.

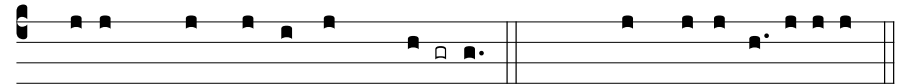
But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit **eos** : * et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit **eos**.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a ad
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



De-um, et inténdit mi- hi. Flex : exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte contra **eum** : * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum, et exercitátus sum : * et defécit spíritus **meus**.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias óculi **mei** : * turbátus sum, et non **sum locútus**.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies **antíquos** : * et annos ætérnos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde **meo**, * et exercitábar, et scopébam spíritum **meum**.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítior **sit adhuc**?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam **abscíndet**, * a generatióne in generatiónem?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies regis adjicies : * annos ejus usque in diem generationis et generationis.
Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Permanet in aeternum in conspectu Dei : * misericordiam et veritatem ejus quis requirer?
He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nòmini tuo in saeculum saeculi : * ut reddam vota mea de die in diem.
So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glòria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Friday in Paschal Time.



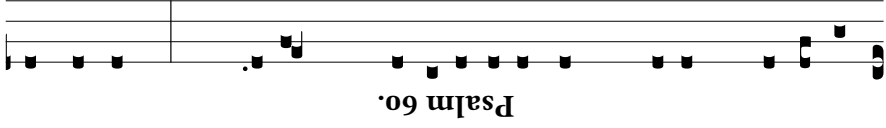
Psalm 76. I.

8. Juxta est Dòminus iis, qui tribulato sunt corde : * et humiles spiritu salvabit.
The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

9. Multae tribulationes justorum : * et de omnibus his liberabit eos Dòminus.
Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.
10. Custodit Dòminus omnia ossa eorum : * unum ex his non conteretur.
The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatorum pessima : * et qui odèrunt justum, delinquent.
The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.
12. Rêdimet Dòminus animas servorum suorum : * et non delinquent omnes qui sperant in eo.
The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

13. Glòria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
14. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Ex-àudi, De-us, deprecà-ti-ònem me-am : * intènde
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.
o-ra-ti-òni me-æ.

2. A fīnibus terræ ad **te clamávi** : * dum anxiarétur cor meum, in petra **exaltásti** me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabitábo in tabernáculo **tuo in sǣcula** : * prótegar in velaménto alárum **tuárum**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti hereditátem timéntibus **nomen tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjícies** : * annos ejus usque in diem generatiónis et generatiónis.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmānet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus quis **requíret**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in **sǣculum sǣculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sǎncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sǣcula **sǣculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui **sperant in eo**.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

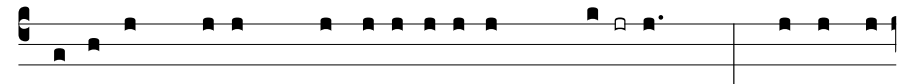
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sǎncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

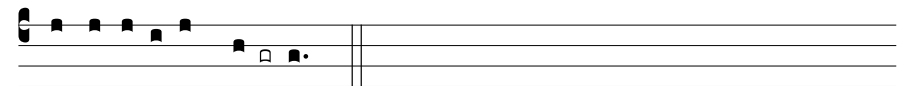
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sǣcula **sǣculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Ex-áudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde



o-ra-ti-óni **me-** æ.

2. A fīnibus terræ ad **te clamávi** : * dum anxiarétur cor meum, in petra **exaltásti** me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabitábo in tabernáculo tuo in **sǣcula** : * prótegar in velaménto alárum **tuárum**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti hereditátem timéntibus **nomen tuum**.



3. Avertántur retrórsu, et erubéscant, * qui volunt *mihi mala*.

Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

4. Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : *Euge, euge*.

Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well, 'tis well.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes qui *quærun*t te, * et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre tuum.

Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

6. Ego vero egénus, et pauper sum : * Deus, *ádj*uva me.

But I am needy and poor; O God, help me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus *es* tu : * Dómine, *ne moré*ris.

Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

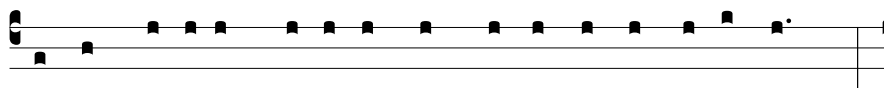
8. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

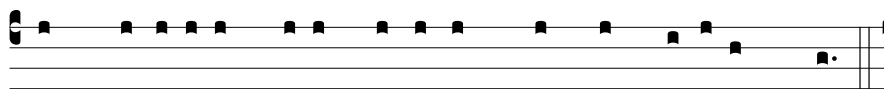
9. Sicut érat in princípí, et núnc, et *sé*mper, * et in sácula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. I.



In te, Dómine, spe-rá-vi, non confúndar in æ-térnum : *
In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



in justí-ti-a tu-a lí-be-ra me, et é-ripe me.
Deliver me in thy justice, and rescue me.

3. Magnificáte Dóminum *mecum* : * et exaltémus nomen ejus in *idí*psu.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminu, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis *erí*puit me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non *con*-fundéntur.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit eum : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus salvávit eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu tíméntium eum : * et *erí*piet eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est Dóminus : * beátus vir, qui *sperat in eo*.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Tíméte Dóminu, omnes sancti ejus : * quóniam non est inópia tíméntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquiréntes autem Dóminu non minuéntur *omni bono*.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípí, et núnc, et *sé*mper, * et in sácula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.

Flex : me-a semper : †

2. Inclina ad me aurem tuam, * *et salva me.*
Incline thy ear unto me, and save me.

3. Esto mihi in Deum protectorem, et in locum munitum : * *ut salvum me facias.*
Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.

4. Quoniam firmamentum meum, * *et refugium meum es tu.*
For thou art my firmament and my refuge.

5. Deus meus, eripe me de manu peccatoris, * *et de manu contra legem agentis et iniqui :*
Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

6. Quoniam tu es patientia mea, Domine : * Domine, spes mea a juvenitute mea.
For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth:

7. In te confirmatus sum ex utero : * *de ventre matris meæ tu es protector meus.*
By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

8. In te cantatio mea semper : † tamquam prodigium factus sum multis : * *et tu adjutor fortis.*
Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

9. Repleatur os meum laude, ut cāntem glóriam tuam : * *tota die magnitudinem tuam.*
Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory: thy greatness all the day long

— A —

Paschal psalmody

Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

Wednesday in Paschal Time

P. T. Ant. A
L-le-lu-ia, alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Benedi-cam Dōminum in omni tēpo-re : * semper laus

his praise

I will bless the Lord at all times,

be always in my mouth.

2. In Dōmino laudabitur ānima mea : * āudiant manusēti, et lætēntur.
In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

10. Ne projicias me in tēpore senectūtis : * cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimici mei mihi : * et qui custodiēbant animam meam, consilium fecerunt in unum.

For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,

12. Dicentes : Deus dereliquit eum, † persequimini, et comprehendite eum : * quia non est qui eripiat.

Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

13. Deus ne elongeris a me : * Deus meus, in auxilium meum respice.

God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.

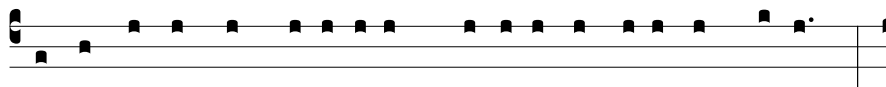
14. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut erat in principio, et nunc, et sēper, * et in sēcula sēculorum. Amen.

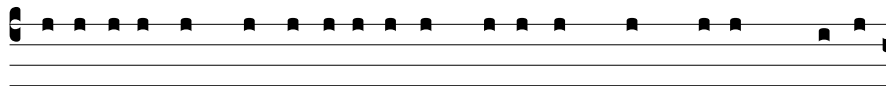
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. II.



Confundantur, et de-fī-ci-ant detrahēntes animæ me-æ : *

Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-antur confu-si-ōne et pudó-re, qui quærunt ma-la

let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.

and after this our exile, show unto us
the blessed fruit of thy womb, Jesus:
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

℞. Ut digni efficiāmur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Orémus.

Let us pray.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemora-tióne lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a mor-te perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

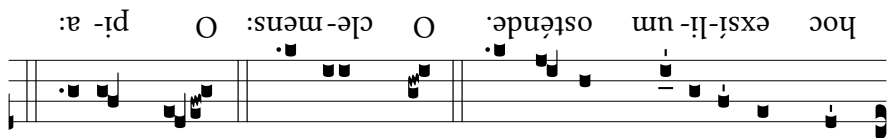
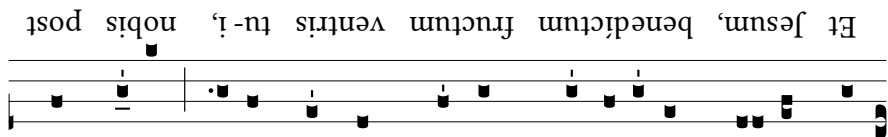
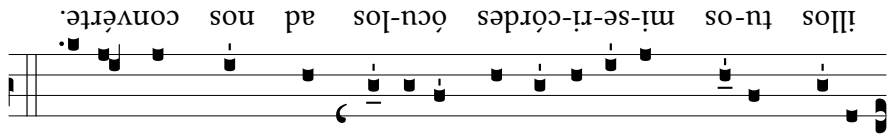
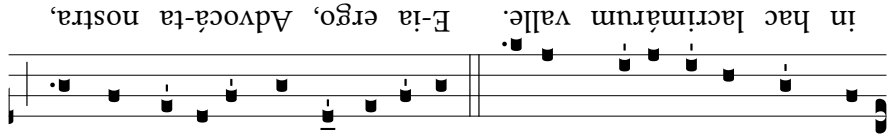
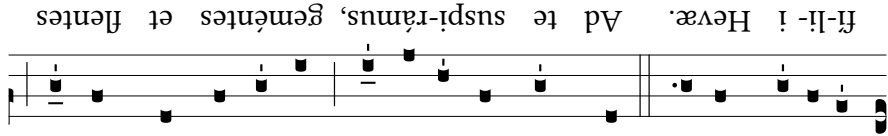
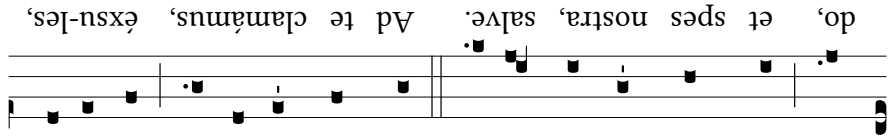
Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

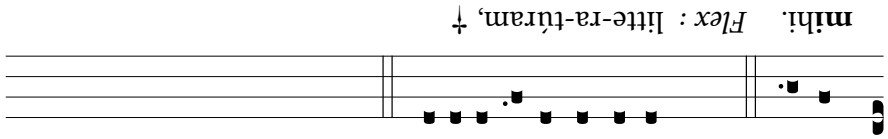
May the divine assistance remain always with us.

℞. Amen.

Amen.



Hail, holy Queen, Mother of mercy,
hail, our life, our sweetness, and our hope.
To thee do we cry, the children of Eve;
to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.
Turn, then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us;



2. Ego autem semper sperabo : * et adjiciam super omnem *laudem* *tuam*.

But I will always hope; and will add to all thy praise.

3. Os meum annuntiabit justitiam *tuam* : * tota die *salutare tuum*.

My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

4. Quoniam non cognovi litteraturam, † introibo in potentias *Domi-ni* : * Domine, memorabor justitiæ tuæ *solius*.

Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord. O Lord, I will be mindful of thy justice alone.

5. Deus, docuisti me a juventute *mea* : * et usque nunc pronuntiabo *mirabilia tua*.

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.

6. Et usque in senectam et *senium* : * Deus, ne *derelinquas* me,

And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not.

7. Donec annuntiem brachium *tuum* * generationi omni, quæ *ven-tura* est :

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

8. Potentiam tuam, et justitiam tuam, Deus, † usque in altissima, quæ *fecisti magna*lia : * Deus, quis *similis tibi*?

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

9. Quantas ostendisti mihi tribulationes multas et malas : † et *conversus vivifica*sti me : * et de abyssis terræ iterum *reduxisti* me :

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

10. Multiplicásti magnificéntiam **tuam** : * et convérsus consolátus es me.

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

11. Nam et ego confitébor tibi in vasis psalmi veritátem **tuam** : * Deus, psallam tibi in cíthara, *Sanctus* **Israël**.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

12. Exsultábunt lábia mea cum cantávero **tibi** : * et ánima mea, quam redemísti.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

13. Sed et lingua mea tota die meditábitur justítiam **tuam** : * cum confúsi et revériti fúerint, qui quærun't *mala* **mihi**.

Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

14. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

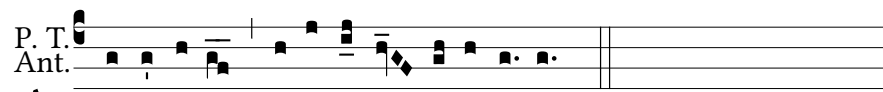
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princíp'io, et núnc, et **sémper**, * et in sǎcula sǎculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Ad-jú-tor me-us et li-be-rá-tor me-us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.



AL-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.



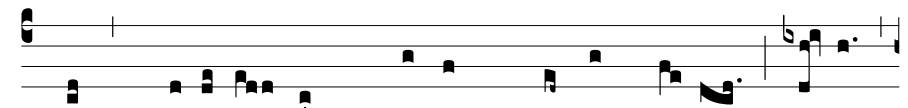
rá-mus, geméntes et flén-tes in hac lacrimá-rum



vál-le. E-ia ergo, Advocá-ta nóstra, íllos tú-os



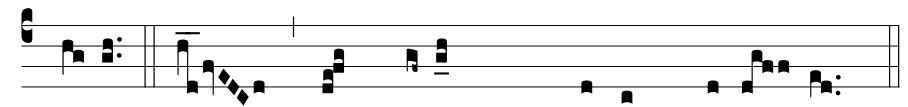
mi-se-ri-cór-des ócu-los ad nos convér-te. Et Jé-



sum, bene-dí-ctum frúctum véntris tú-i, nó-bis



post hoc exsí-li-um os-ténde. O clé-mens: O



pí-a: O dúlcis * Vírgo Ma-rí-a.

Simple tone:



SAlve, Re-gína, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ: Vi-ta, dulcé-

℞. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, * perpétuæ capiamus gaudia vitæ. Per eundem Christum Dominum nostrum. ℞. Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

℣. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

May the divine assistance remain always with us.

℞. Amen.

Amen.

During the year

Solemn tone:

Al-ve, * Re-gi-na, ma-ter mi-se-ri-cordi-æ:
 Vi-ta, dul-cé-do, et spes nôstra, sal-ve. Ad te
 clama-mus, exsu-les, fi-li-i Hé-væ. Ad te suspi-

Friday

Outside Paschal Time.

Ant. 7: a * ad Dóminum clama-vi, neque obli-vi-
 sce-tur mi-se-ré-ri De-us.

With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

Psaln 76. I.

Vo-ce me-a ad Dóminum clama-vi : * voce me-a
 I cried to the Lord with my voice;

to God with my voice,

ad De-um, et inténdit mihi. Flex : exqui-si-vi, †

and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisivi, † mánibus meis nocte contra eum : * et non sum decéptus.
 In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.
3. Rénuit consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum, et exercitátus sum : * et defécit spíritus meus.
 My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.
4. Anticipavérunt vigilias óculi mei : * turbátus sum, et non sum

locútus.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi **dies antíquos** : * et annos ætérnos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **corde meo**, * et exercitábar, et scopébam **spíritum meum**.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítor sit **adhuc**?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam **suam abscíndet**, * a generatióne in generatiónem?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : * aut continébit in ira sua misericórdias **suas**?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et **dixi** : Nunc **cœpi** : * hæc mutátio dexteræ **Excélsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui **óperum Dómini** : * quia memor ero ab inítio mirabílium **tuórum**.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditábor in ómnibus **opéribus tuis** : * et in adinventiόνibus tuis **exercébor**.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

13. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



al-le- lú-ia: Resurréx- it, sic-ut dix-it, al-le- lú-ia:

O-ra pro nó-bis Dé-um, alle- *

** lú- ia.

Simple tone:



R Egína cæ-li, * lætá-re, alle-lú-ia: Qui-a quem

me-ru- ísti portá-re, alle-lú-ia: Resurré-xit, sic-ut di-

xit, alle-lú-ia: Ora pro nobis De-um, alle-lú-ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia,

has risen as he said, alleluia.

Pray to God for us, alleluia.

Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has truly risen, alleluia.

ŷ. Gaude et lætáre Virgo María, allelúia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

ŕ. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.
Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

Ŕ. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray.

Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium : † ut qui
sanctæ Dei Genitricis memoriâ agimus, * intercessiõnis ejus auxi-
lio, a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dõ-
minum nostrum. Ŕ. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do
now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God: so by the help of
her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life.
Through the same Christ our Lord. Amen.

ŕ. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

May the divine assistance remain always with us.

Ŕ. Amen.

Amen.

Paschaltide

Solemn tone:

Psaln 76. II.

De-us noster? * tu es De-us qui fa-cis mira-bi-li-a.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pópulis virtutem tuam : * Redemísti in bráchio tuo pópulum tuum filios Jacob et Joseph.

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et tímuerunt et turbatæ sunt abyssi.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt nubes.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagittæ tuæ trāseunt : * vox tonitrui tui in rota.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscationes tuæ orbi terræ : * commóta est, et contrémuit terra.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémîtæ tuæ in aquis multitis : * et vestigia tua non cognoscētur.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxisti sicut oves pópulum tuum, * in manu Móysi et Aaron.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

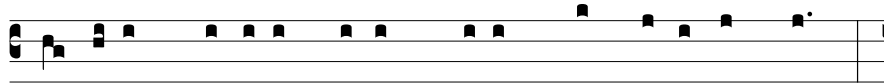
9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sǣcula sǣculórum. Amen.

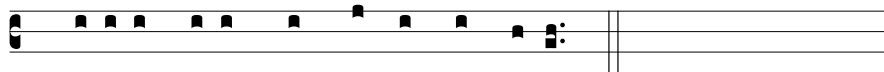
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



In-clína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : *

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni- am inops, et pauper sum ego.

2. Custódi ánimam meam, quóniam sanctus sum : * saluum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam servi tui, * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et mitis : * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.

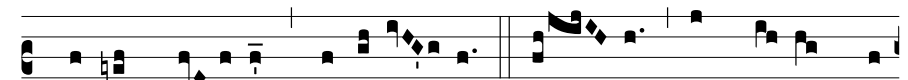
For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus pécipe, Dómine, oratióne meam : * et inténde voci deprecatiósni meæ.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatiósni meæ clamávi ad te : * quia exaudísti me.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.



Su-per óm-nes spe-ci-ó- sa: Vá- le, o valde de-

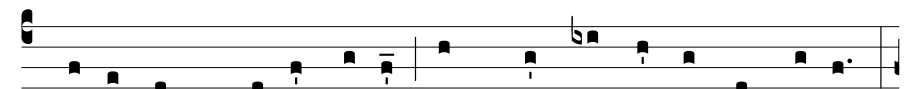


có-ra, Et pro nó- bis Chrí- stum * exó- ra.

Simple tone:



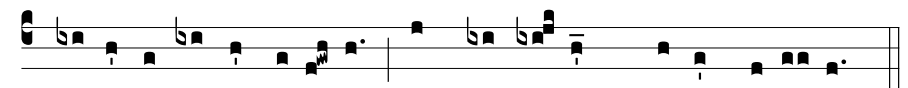
A -ve, Re-gína cæ-lórum, * Ave Dómina Ange-lórum:



Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta:



Gaude Virgo glo-ri- ósa, Su-per omnes spe-ci- ósa:



Va-le, o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó- ra.

Hail, Queen of heaven;

Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse;

Hail, the gate through which the Light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

Orémus.
Let us pray.

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti : † tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiâmus, * per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dñm nostrum Jesum Christum Filium tuum. R. Amen

Ô God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

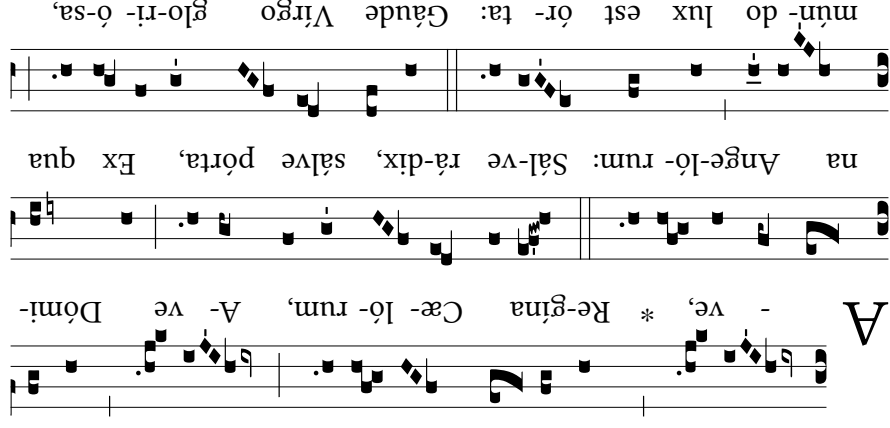
R. Divinum auxilium mâneat semper nobiscum.
May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

Amen.

Septuagesima and Lent

Solemn tone:



7. Non est similis tui in diis, Dñmine : * et non est secundum òpera tua.

There is none among the gods like unto thee, Ô Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecisti, vénient, et adorábunt coram te, Dñmine : * et glorificábunt nomen tuum.

All the nations thou hast made shall come and adore thee, Ô Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quóniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es Deus solus.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dñmine, in via tua, † et ingrediar in veritate tua : * lætetur cor meum ut timeat nomen tuum.

Conduct me, Ô Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitébor tibi, Dñmine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificábo nomen tuum in ætérnum.

I will praise thee, Ô Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua magna est super me : * et eruisti animam meam ex inférno inféri.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iniqui insurrexérunt super me, † et synagòga poténtium quæsiérunt animam meam : * et non proposuérunt te in conspectu suo.

Ô God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dñmine, Deus miserátor et miséricors, * patiens, et multæ miséricórdiæ, et verax.

And thou, Ô Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserere mei, † da impérium tuum **púero tuo** : *
et salvum fac **filium ancíllæ tuæ**.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et **confundántur** : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus **es me**.

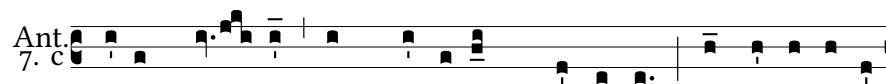
shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sámcto.

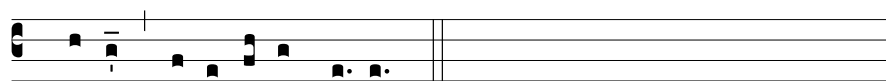
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula sáculórum. Amen.

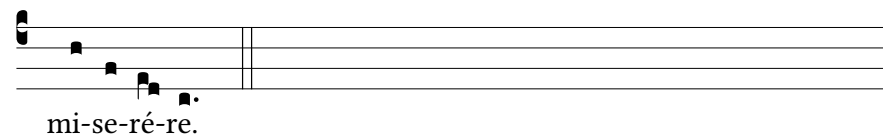
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Voce me- a ad Dóminum clamá-vi, neque obli-vi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



scé-tur mi-se-ré-ri De- us.



Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
Star of the deep and Portal of the sky!
Mother of Him who thee made from nothing made.
Sinking we strive and call to thee for aid:
Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ.

The angel of the Lord declared unto Mary.

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Grátiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut
qui, Angelo nuntiánte, Christi Filii tui Incarnatiónem cognóvimus, *
per passiónem ejus et crucem ad resurrectiόνis glóriam perducámur.
Per éumdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom
the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel,
may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through
the same Christ our Lord. Amen.

From the first Vespers of Christmas onwards :

Ÿ. Post partum Virgo invioláta permansísti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℞. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

O Mother of God, plead for us.

Antiphona

mi-se-rè-re.

Gabri-è-lis ab o-re sumens il-lud Ave, * pecca-tò-rum

Actum Ge-ni-tò-rem: Vir-go pri-us ac postè-ri-us,

Simple tone:

A

L-ma * Redemptò-ris Ma-ter, quæ pèrvi-a cae-li

porta manes, Et stella ma-ris, succurre cadènti surge-re

qui curat pòpu-lo: Tu quæ genu-ísti, na-túra mi-rànte,

tu-um san-ctum Geni-tò-rem: Virgo pri-us ac postè-ri-us,

Gabri-è-lis ab o-re sumens illud Ave, peccatò-rum

Saturday

Outside Paschal Time.

5. Antiphona

Intret o-rà-ti-o me-a * in conspèctu tu-o Dòmine.

May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalms 87.

Dòmine, De-us sa-lù-tis me-æ: * in di-e clamà-vi, et nocte

O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day and in the night

coram te. Flex: sepulcris, †

before thee.

2. Intret in conspèctu tuo oratio mea: * inclina aurem tuam ad

precem meam:

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repleta est malis anima mea: * et vita mea inferno appro-

pinquavit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Estimatus sum cum descendèntibus in lacum: * factus sum sicut

homo sine adiutório, inter mórtnuos liber.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without

help.

5. Sicut vulnèrati dormièntes in sepulcris, † quorum non es memor

amplius: * et ipsi de manu tua repulsi sunt.

Free among the dead. Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou

rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos **induxísti super me**.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a me** : * posuérunt me abominatió**nem sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt **præ inópia**.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in perditión**e**?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra obliu**iónis**?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea præ**veniet te**.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**nem meam** : * avértis fáciem **tuam a me**?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et **conturbátus**.

— 6 —

The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

A L- ma * Redemptó-ris Má- ter, quæ pér-
vi- a cæ-li pór-ta ma- nes, Et stél- la má- ris,
succúrre cadén- ti súrge-re qui cú- rat pópu-lo:
Tu quæ genu- í-sti, na-tú- ra mi-rán- te, tú-um sá-

and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

R. Amen.

Amen.

V. Domine, exaudi orationem meam.

O Lord, hear my prayer.

R. Et clamor meus ad te veniat.

And let my cry come unto Thee.

V. Benedicamus Domino.

Let us bless the Lord.

R. Deo gratias.

Thanks be to God.

Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, ✠

Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us

and keep us

R. Amen.

Amen.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled

17. In me transierunt iræ tuæ : * et terrores tui conturbaverunt me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdederunt me sicut aqua tota die : * circumdederunt me

simul.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me

about together.

19. Elongasti a me amicum et proximum : * et notos meos a miseria.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of

misery.

20. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæ-

culorum. Amen.

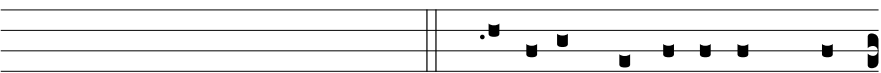
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 102. I.



Benedic, anima me-a, Domino : * et omni-a, quæ intra me

Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me



sunt, nomi-ni sancto e-jus.
bless his holy name.

2. Benedic, anima mea, Domino : * et noli oblivisci omnes retribu-

tiões ejus.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis : * qui sanat omnes

infirmi-tates tuas.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. Qui rédimit de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericórdia et miseratióibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ juvéntus tua.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et iudícium ómnibus injúriam patiéntibus.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israël voluntátes suas.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et multum miséricors.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum comminábitur.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras retríbuit **nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes** se.

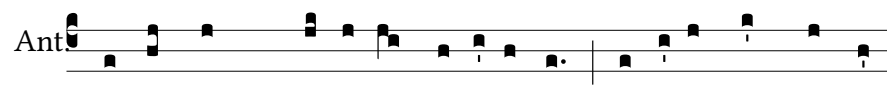
For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

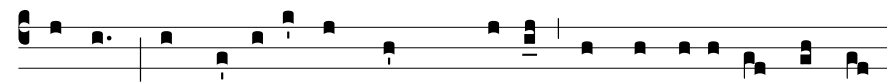
As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sámcto.

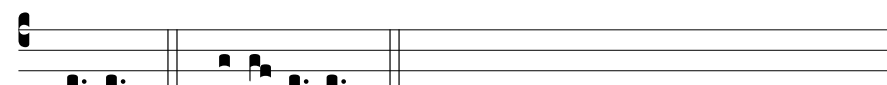
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

Ant. 

S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escá-mus in
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pá-ce. T.P. Alle-lú-ia.

The Collect

Ÿ. Dómine, exaudi oratióem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

Let us pray.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatióem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiánt; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sácula sæculórum.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth

tū-um in pā-ce: 2. Qui-a vidē-runt ōcu-li mē- i *
 in peace.
 For my eyes have seen

sa-lu-tā-re tū-um: 3. Quod pa-rā-sti * ante fā-ci-em
 thy salvation.
 That you have prepared before the face

ōmni-um popu-lō-rum: 4. Lūmen ad reve-la-ti-ōnem
 of all people.
 A light of revelation to the gentiles

gēnti-um, * et glō-ri-am plē-bis tū-æ Isra-ēl. 5.
 and the glory of thy people Israel.

Glō-ri-a Pātri, et Fi-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sācto. 6.

Sic-ut é-rat in prin-ci-pi-o, et nūnc, et sēmp̄r, *

et in sǣcu-la sǣcu-lō-rum. Amen.

Psalm 102. II.

Quōmodo mi-se-rē-tur pa-ter fi-li-ō-rum, † mi-sērtus est
 As a father hath compassion on his children, so hath the Lord

Dōminus timēti-bus se: * quōni-am ipse cognōvit
 compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.

figmētum nostrum.

14. Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sǣcula sǣ-
 culō-rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

2. Recordātus est quōniam pulvis sumus: † homo, sicut fœnum dies
 ejus, * tamquam flos agri sic efflo-rēbit.
 For he knoweth our frame. He remembereth that we are dust: Man's days are as
 grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quōniam spīritus pertansibit in illo, et non subsistet: * et non
 cognōscet amplius locum suum.

4. Misericōrdia autem Dōmini ab ætérno, * et usque in ætérnum
 super timētes eum.
 But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear
 him:

5. Et iustitia illius in filios filiorum, * his qui servant testamētum
 ejus.
 And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

6. Et mémoires sunt mandatorum **ipsius**, * ad faciéndum ea.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Dóminus in cælo parávit sedem **suam** : * et regnum ipsius ómnibus **dominábitur**.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem **sermónum ejus**.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui fácitis voluntátem ejus.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bénedic, ánima **mea**, Dómino.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum. Amen.

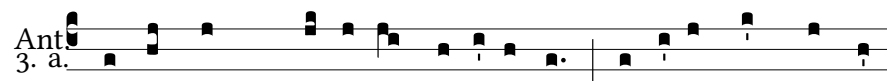
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



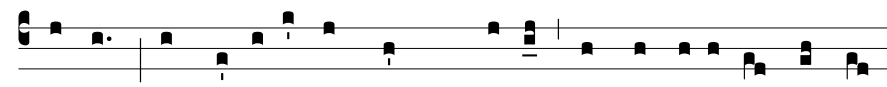
Intret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómine.
May my prayer come into thy sight, O Lord.

— 5 —

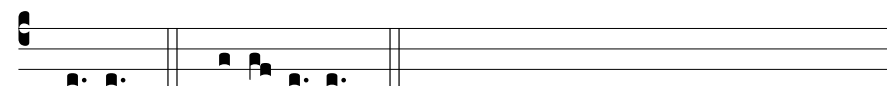
The Canticle and Collect



S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



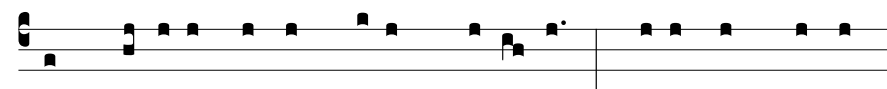
éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escá-mus in
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pá-ce. T.P. Alle-lú-ia.

Canticle of Simeon.

Luke 2.



Nunc dimíttis sérvum tú-um Dómi-ne, * secúndum vérbum
Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word

Short Responsory during Easter.

I N mǎnus tú-as Dómine, Commēdo spí-ri-tum mé-um.

Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mǎnus. ʔ. Redemísti nos

Dómine, Dé-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-ia. Gló-ri-a

Pátri, et Fí-li-o, et Spí-ri-tu-i Sáncto. In mǎnus.

Custódi nos Dómine ut pupillam ócu-li. alle-lú-ia.

Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos. alle-lú-ia.

The Hymn
— 3 —

Sundays and minor feasts:

8. E lu-cis ante térmium, Re-rum Cre-á-tor, pòscimus,

Ut pro tu-a clemēti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.

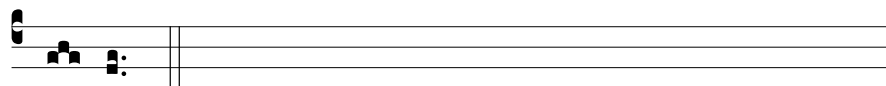
Procul recédant sòmi-a, Et nócti-um phantásma-ta:

Hostémque nostrum còprimē, Ne pollu-ántur còpo-ra. 3.

Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patríque compar Úni-ce,

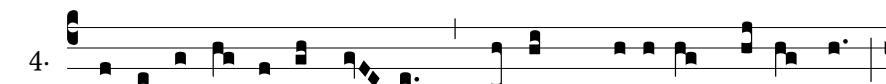


Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sǽcu-lum.



A-men.

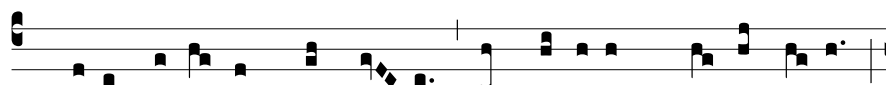
Feasts:



TE lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,



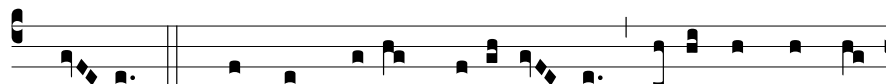
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.



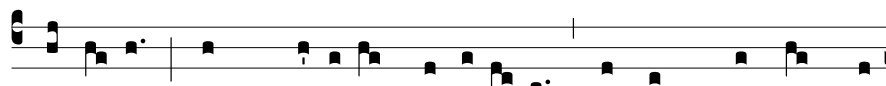
Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



Hostémque no-strum cómpri-me, Ne pollu-ántur cór-



po-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssi-me, Patrique compar

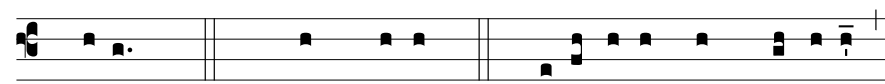


U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne

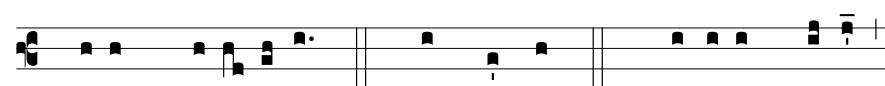
Short Responsory during Advent.



IN mánus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum



mé-um. *Repeat.* In mánus. ʒ. Redemísti nos Dómine,



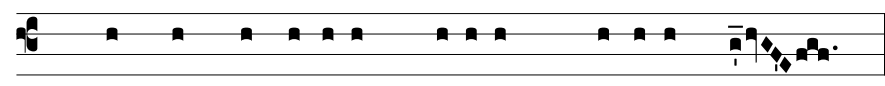
Dé-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. ʒ. Gló-ri-a Pátri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.



ʒ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.



ʒ. Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos.

Short Responsory during the year.

I N mǎnus tú-as Dô-mine, * Commêndo spî-ri-tum
into thy hands, O Lord,
I commend my spirit.

mê-um. Repeat. In mǎnus. ʔ. Rede-místi nos Dômine,
Thou hast redeemed us, O Lord,

Dê-us ve-ri-tâ-tis. * Commêndo. ʔ. Glô-ri-a Pâtri,
God of truth.
Glory be to the Father, and

et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sâcto. In mǎnus.
to the Son, and to the Holy Ghost.

ʔ. Custôdi nos Dômine ut pupillam ôcu-li.
Keep us, Lord, as the apple of thine eye.

ʔ. Sub umbra a-larum tu-ârum prô-tege nos.
Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glôria Patri in the short responsory is omitted.

sæcu-lum. A-men.

Ferias:

8. E lu-cis ante tēminum, Rê-rum Cre-â-tor, pôscimus,
T

Ut pro tú-a cleménti-a, Sis præsul et custôdi-a.

Procul recédant sômnia,
To thee before the close of day, Creator of the
world, we pray That, with thy wonted favour,
Hostemque nostrum cômprime,
thou Wouldest be our guard and keeper now.

Ne polluantur cōpora.

Præsta, Pater piïssime,

Patrique compar Unice,

Cum Spîritu Parâclito,

Regnans per omne sæculum.

Christ, thine only Son, Who, with the Holy
Ghost and thee, Dost live and reign eternally.

Amen.

Advent:

This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent
to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of
the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone
for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday
within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on

a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

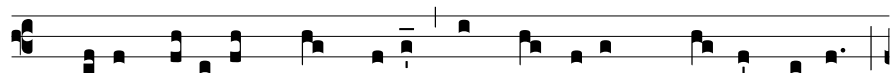
2.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



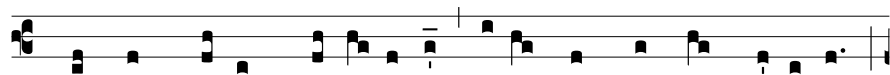
Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.



Procul recédant só-mni-a, Et nó-cti-um phantásma-ta:



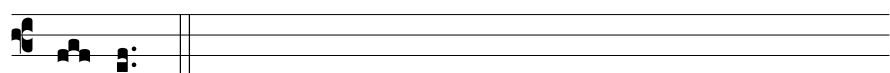
Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrí-que compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sǽcu-lum.



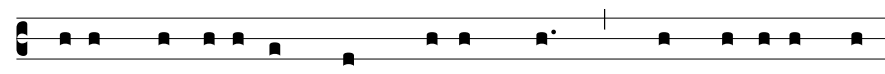
A- men.

— 4 —

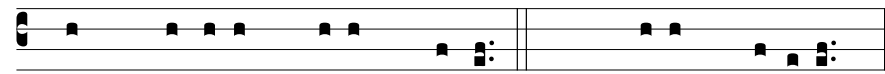
Chapter and Responsory



T U autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum
But thou, O Lord, art among us, and thy holy Name



tu-um invocá-tum est super nos, * ne de-re-línquas
is called upon by us forsake us not,



nos, Dómine, De-us noster. R. . De-o grá-ti-as.
O Lord, our God. Thanks be to God

Blessed Virgin Mary

2. **T** E lu-cis ante tér-minum, Re-rum cre-à-tor, pò-sci-mus,
 Ut pro tu-a cle-mén-ti-a, Sis præsul et custó-di-a.
 Pro-cul re-cédant só-mni-a, Et nócti-um phantásma-ta :
 Hosténque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-
 ra. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patríque compar U-ni-ca,
 Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Re-gnans per omne sæcu-
 lum. A-men.

8. **T** E lu-cis ante tér-minum, Re-rum Cre-à-tor, pò-sci-mus,
 Ut pro tu-a clemén-ti-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.
 Procul recédant só-mni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Ho-
 sténque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.
 Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Pa-tríque compar U-ni-ce, Cum
 Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Re-gnans per o-mne sæcu-lum. R.
 A-men.

Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

1. **T** E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-
 sci- mus, Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et
 cu- stódi-a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-
 um phantásma- ta: Hostémque nostrum cómpri-
 ma, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime,
 Patrique compar U-ni- ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,
 Regnans per omne sæcu-lum. A- men.

Epiphany:

From 5th January to 13th January for Offices of the Time only.

Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

1. **T** E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cle-ménti-a, Sis præsul et cu-stódi-a. 2.
 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Ho-
 stémque nostrum cómpri-me, Ne pol-lu-án-tur córpo-ra. 3.
 Jesu, ti-bi sit gló-ri-a Qui scepra mundi ténpe-ras,
 Cum Patre, et almo Spí-ri-tu, In sempi-tér-na sæcu-la.
 A- men.

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

3. E lu-cis an-te térmi-num, Re-rum Cre-à-tor, pò-sci-mus, Ut pro tu-a cle-mén-ti-a, Sis præsul et custo-di-a. 2. Pro-cul recé-dant sómni-a, Et nó-cti-um phantásma-ta: Hostémque no-strum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Je-su, ti-bi sit glo-ri-a, Qui Corde fundis grá-ti-am, Cum Patre et al-mo Spí-ri-tu, In sempi-térna sæ-cu-la. A-men.

Holy Family:

For the Sunday in the octave of the Epiphany. (same tune as Epiphany, different doxology)

8. E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pòscimus, Ut pro tu-a clemén-ti-a, Sis præsul et custodi-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

8.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.
 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:
 Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.
 Jesu, tu-is obédi-ens Qui factus es pa-réntibus, Cum Patre
 summo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit gló-ri-a. A-men.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.

2.

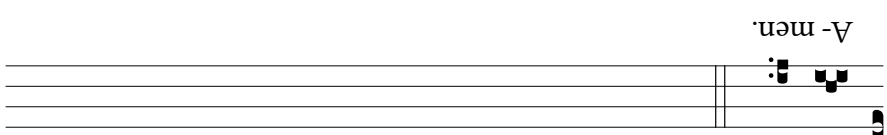
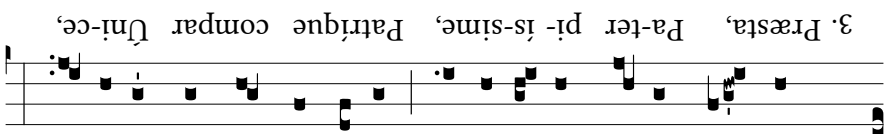
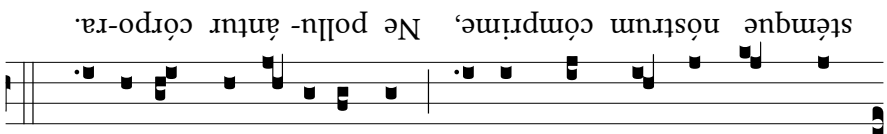
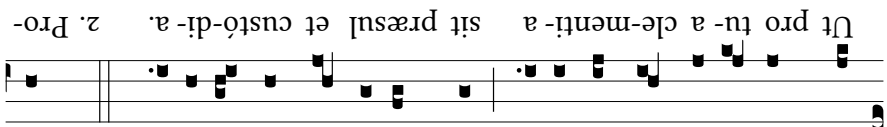
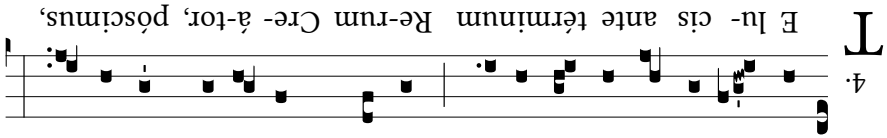
T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,

1.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cle-ménti-a, Sis præsul et cu-stódi-a. 2.
 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:
 Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pol-lu-án-tur córpo-
 ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Pa-tríque compar Uni-ce,
 Cum Spí-ri- tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sǎcu-lum.
 A-men.

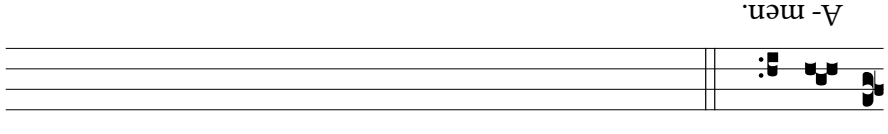
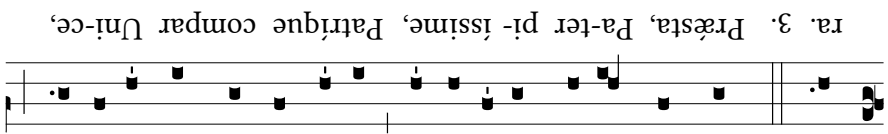
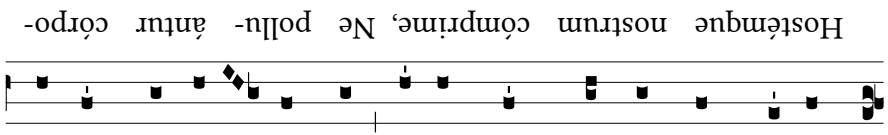
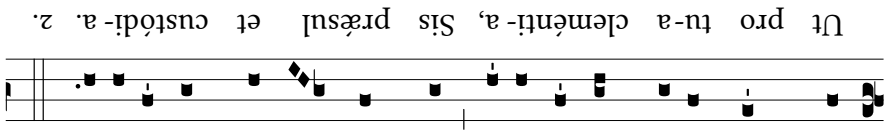
Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 51) for the feast of Corpus Christi and through the octave



From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

Pentecost:



Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feasts, unless the contrary be indicated.



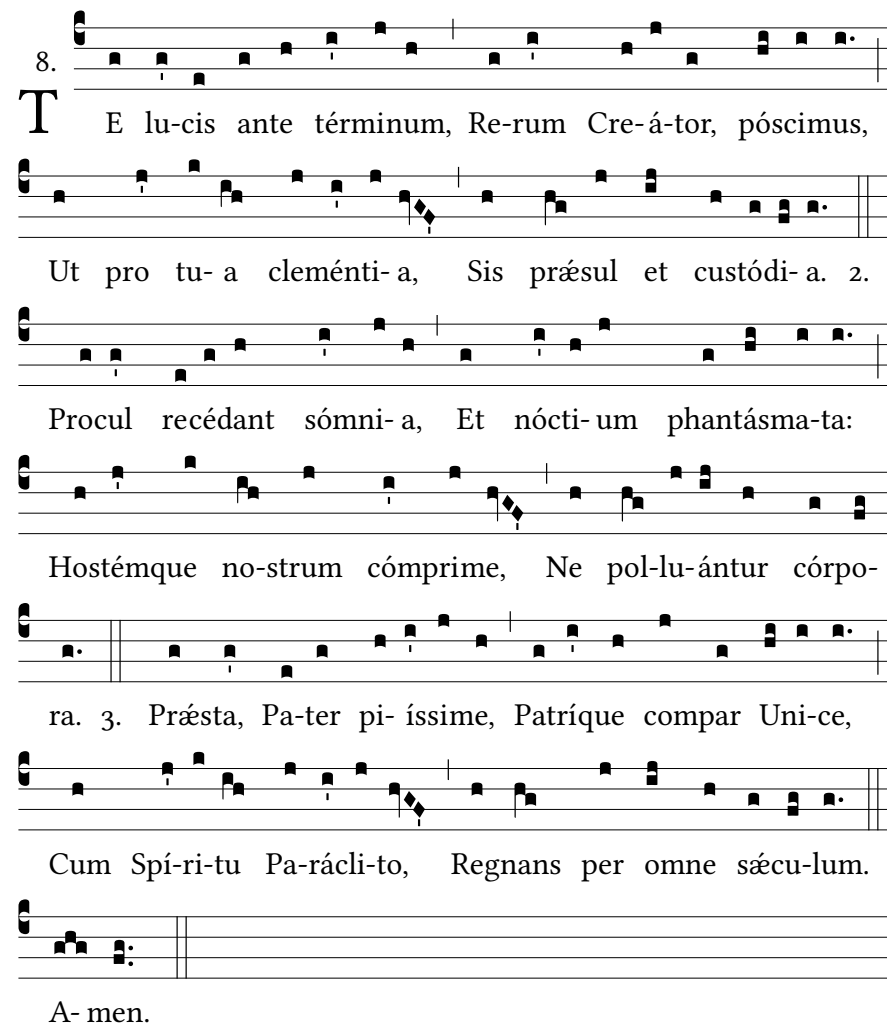


Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stó-di- a. 2. Pro-
cul recé-dant sómni- a, Et nócti- um phantá-sma-ta: Ho-
stémque no-strum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.
Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar U-ni-ce,
Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Regnans per omne sǽcu-lum.
A- men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 100

The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.



8. T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
Ut pro tu- a cleménti- a, Sis præsul et custó-di- a. 2.
Procul recédant sómni- a, Et nócti- um phantásma-ta:
Hostémque no-strum cómprime, Ne pol-lu-ántur córpo-
ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,
Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Regnans per omne sǽcu-lum.
A- men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.